

DISCOS ELECTRICOS

**REGAL**



PENAGOP  
XXXI

SUPLEMENTO Nº 89

DISCOS ELECTRICOS

JUNIO 1931

VIVA-TONAL



# DISCOS DOBLES "REGAL"

Columbia Graphophone Company ~ S.A.E.  
Suplemento "Viva-tonal" Núm. 89 - JUNIO 1931

## "MANON"

(JULES MASSENET)

### OPERA COMPLETA

Orquesta y Coros bajo la dirección del maestro Élie Cohen,  
Director de la orquesta del Teatro de la Opera Cómica de Paris.

MAS DE 200 EJECUTANTES

| <u>Personajes</u>      | <u>REPARTO</u>                        | <u>Intérpretes</u> |
|------------------------|---------------------------------------|--------------------|
| MANON LESCAUT          | G. Féraldy (Soprano)                  |                    |
| POUSSETTE              | A. Vavon (Soprano)                    |                    |
| JAVOTTE                | Rambert (Soprano)                     |                    |
| ROSETTE                | A. Bernadet y Fenoyer (Mezzo-Soprano) |                    |
| Una criada             | Julliot (Mezzo-Soprano)               |                    |
| CABALLERO DES GRIEUX   | J. Rogatchewsky (Tenor)               |                    |
| LESCAUT                | G. Villier (Barítono)                 |                    |
| CONDE DES GRIEUX       | L. Guénot (Barítono)                  |                    |
| GUILLOT DE MORFONTAINE | De Creus (Tenor)                      |                    |
| De BREIGNY             | Gaudin y J. Vieuille (Barítonos)      |                    |
|                        | (de la Opera Cómica de Paris)         |                    |
| Un hotelero            | Payen (Barítono)                      |                    |

Gente del pueblo, actrices y estudiantes

ESCENA Y EPOCA: En 1.721; en Amiens, Paris y el Havre.

MASSENET ha creado en la música una forma muy característica: su talento delicado y su arte finísimo contribuyeron para dar a sus obras un sello de distinción y personalidad altamente elogiado. Habiendo sido el músico de la mujer y del amor, ha cantado el amor bajo todos sus aspectos, siendo la ópera MANON una de sus más notables concepciones, la cual presentamos impresionada completa en nuestros discos eléctricos "REGAL" e interpretada en forma maravillosa por los más destacados artistas del teatro de la Opera Cómica de Paris, alcanzando un nuevo éxito, con esta exquisita obra, en la publicación de óperas completas que está realizando COLUMBIA.

**IMPORTANTE.**—Rogamos a los señores Autores, nos pongan en conocimiento de cualquier alteración que notaren en los títulos de las obras, o bien al indicar sus nombres de Autores, con el fin de corregir cualquier error involuntario.

## "MANON"

50 c/m. etiq. azul Ptas. 14

### ACTO I

- D 15156 { **MANON (Massenet).** (En francés).  
1. **Preludio y escena primera.**-De Creus, Gaudin y Gran Orquesta Sinfónica.  
2. **Sexteto.**-Vavon, Rambert, Bernadet, De Creus, Vieuille y Payen.
- D 15157 { 3. **Coro de viajeros y entrada de Lescaut.**-Villier y coro.  
4. **Entrada y aire de Manon.** «Je suls encore tout étourdi.»-Féraldy y Villier.
- D 15158 { 5. **Escena de Guillot de Morfontaine y recitado de Lescaut.**-Féraldy, Vavon, Rambert, Bernadet, Villier, De Creus y Vieuille.  
6. **Aire de Manon «Ne bronchez pas...»-Aire de Manon «Restons Ici...»**-Féraldy y Villier.
- D 15159 { 7. **Dúo Manon, Des Grieux, parte 1.ª**-Féraldy y Rogatchewsky  
8. **Dúo Manon, Des Grieux, parte 2.ª, y final del acto 1.º**-Féraldy, Rogatchewsky, Vavon, Rambert, Bernadet y Villier.

### ACTO II

- D 15160 { 9. **Preludio y dúo, Parte 1.ª**-Féraldy y Rogatchewsky.  
10. **Dúo, parte 2.ª**-Féraldy, Rogatchewsky y Julliot.
- D 15161 { 11. **Cuarteto, parte 1.ª**- Féraldy, Rogatchewsky, Villier y Gaudin.  
12. **Cuarteto, parte 2.ª**- Féraldy, Rogatchewsky, Villier y Vieuille.
- D 15162 { 13. **Aire de «La petite table» y recitado del «Sueño»** Féraldy y Rogatchewsky.  
14. **El sueño, y final del acto 2.º**-Féraldy y Rogatchewsky.

### ACTO III

- D 15163 { 15. **Entreacto-minuetto.**-Gran Orquesta Sinfónica.  
16. **«C'est fête au cours la reine»**.-Vavon, Rambert, Bernadet, Villier y coros.
- D 15164 { 17. **Aire de Lescaut «O Rosalinde» y escena hablada.**-Vavon, Rambert, Bernadet, Villier, De Creus, Gaudin y coros.  
18. **Coro «Voici les élégants» y aire de Manon «Je marche sur tous les chemins»**.-Féraldy, Vieuille y coros.
- D 15165 { 19. **Gavota.**-Féraldy y coros.  
20. **Escena y dúo Manon y Conde des Grieux, parte 1.ª**-Féraldy, Guénot, Gaudin y coros.

# “MANON”

50 c/m. etiq. azul Ptas. 14

## ACTO III (cont.)

- D 15166 { 21. Dúo Manon y Conde des Grieux, parte 2.ª y preámbulo del ballet.-Féraldy, Guénot, Villier, De Creus, Gaudin y coros.  
22. Ballet, parte 1.ª-Gran Orquesta Sinfónica.
- D 15167 { 23. Ballet, parte 2.ª, aire de baile y final.-Féraldy, Vieuille, De Creus y coro.  
24. Coro de devotos.-Coros.
- D 15168 { 25. Escena y aire del Conde des Grieux.-Rogatchewsky y Guénot.  
26. Aire «Ah! fuyez...!-Rogatchewsky.
- D 15169 { 27. Dúo, parte 1.ª-Féraldy, Rogatchewsky y coros.  
28. Dúo, parte 2.ª y final.-Féraldy y Rogatchewsky.

## ACTO IV

- D 15170 { 29. Primera escena en el Hotel de Transylvanie.-Vavon, Rambert, Bernadet, Julliot, Rogatchewsky, De Creus, Villier, y coros.  
30. Entrada de Manon y Des Grieux y trfo.-Féraldy, Rogatchewsky y Villier.
- D 15171 { 31. Escena y aire «Ce bruit de l'or».-Féraldy, Vavon, Ravery, Bernadet, Villier y De Creus.  
32. Escena de la disputa.-Féraldy, Vavon, Rambert, Fenoyer, Rogatchewsky, Guénot, De Creus y coros.
- D 15172 { 33. Final del acto IV.-Féraldy, Vavon, Rambert, Fenoyer, Rogatchewsky, Guénot, De Creus y coros.

## ACTO V

- D 15173 { 34. Dúo Des Grieux, Lescaut y coro.-Rogatchewsky, Villier y coros.  
35. Dúo Manon, Des Grieux, parte 1.ª-Féraldy y Rogatchewsky.  
36. Dúo Manon, Des Grieux, parte 2.ª y muerte de Manon.-Féraldy y Rogatchewsky.

LA OPERA COMPLETA, 18 DISCOS DOBLES DE 30 C/M. EN DOS ARTISTICOS ALBUMES, REPRODUCIENDO FOTOGRAFIAS DE LOS ACTOS Y PRINCIPALES INTERPRETES DE LA OPERA, PTAS 252.

Discos sueltos de 30 c/m. etiq. azul a Ptas. 14. - Albumes solos, Ptas. 10

## CELEBRIDADES

**HIPÓLITO LÁZARO (Tenor)** 30 c/m. etiq. roja Ptas. 16

RKX7004 { La Favorita (Donizetti). «Spirto gentil». Isabeau (Mascagni). «Canzone del Falco».

**OFRECEMOS** a nuestros favorecedores un nuevo disco eléctrico «REGAL» impresionado por **HIPOLITO LAZARO**, el mejor tenor del mundo, quien hace una creación incomparable de la famosa aria «Spirto gentil» y de la celebrada «Canzone de Falco», de Isabeau, imprimiéndolas un fuerte carácter dramático al cual se presta admirablemente su voz extraordinaria y magnífica. **HIPOLITO LAZARO** graba exclusivamente para **COLUMBIA**.



## INSTRUMENTAL

**MANUEL DE FALLA (Clavecín), MOYSE (flauta), BONNEAU (óboe), GODEAU (clarinete), DARRIEUX (violín) y CRUQUE (violoncello).**

30 c/m. etiq. azul Ptas. 14

LFX 92 { Concierto para clavecín, flauta, óboe, clarinete, violín y violoncello. (Manuel de Falla).  
I - Allegro.- II - Lento (Giubiloso ed energico), parte 1.ª

LFX 93 { II - Lento (Giubiloso ed energico), parte 2.ª  
III - Vivace (flessibile scherzando).

El estilo inconfundible del maestro **FALLA**; ritmos precisos, acompañamientos originales, efectos de pedal y matiz llenos de poesía, se presenta en todos sus aspectos en el Concierto para Clavecín, muestra elocuente de la originalidad del maestro, que haciendo uso de muy limitados medios sonoros, los combina con verdadera maestría, formando una obra maestra admirable, la cual ha sido impresionada en forma única para los discos eléctricos «REGAL», ya que el propio maestro **FALLA** ha interpretado con su celebrada maestría la parte correspondiente al clavecín, constituyendo un realce extraordinario su intervención directa.

**ORQ. WAGNERIANA de Alicante (Instrumentos de pulso y púa)**

Director: J. Torregrosa

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8368 { El puñao de rosas (R. Chapf). Fantasía.  
Camino de rosas (J. Franco). Pasodoble.

**RONDALLA USANDIZAGA**

Director: Luciano Gastón

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8369 { La fiesta de los majos (Modesto Romero). Seguidilla.  
¡Viva la jota! (P. Marquina). Jota-Pasodoble.

**OBRAS SINFONICAS**

**COBLA BARCELONA** 30 c/m. etiq. negra Ptas. 10  
 Director: Francesc Pujol

DKX1029 { **El maridet** (*Francesc Pujol*). Glosa de canciones populares, tenora J. Coll.  
**Ballet de Déu** (*Antonio Catalá*). Glosa de canciones populares; tenora J. Coll.

**ORQUESTA «VIVA-TONAL»** 30 c/m. etiq. negra Ptas. 10  
 Director: Maestro Montorio

DKX1030 { **Las Golondrinas** (*Usandizaga*). «Pantomima».

**ZARZUELAS**

25 c/m. etiq. azul Ptas. 12

LK 4026 { **Los Gavilanes** (*Ramos Martín y Guerrero*). Salida de Juan, por el barítono Marcos Redondo.  
**El dominó azul** (*Camprodón y Arrieta*). «Es sombra de mi sueño», por la tiple Felisa Herrero.



**PRESENTAMOS** un nuevo disco eléctrico «REGAL» interpretado por los dos artistas más eminentes de nuestro teatro lírico, constituyendo estas impresiones nuevos éxitos que han de añadirse a los alcanzados por **FELISA HERRERO** y **MARCOS REDONDO** en los discos eléctricos «REGAL» únicos sin ruido.



30 c/m. etiq. violeta Ptas. 12

PKX3012 { **La Tempestad** (*Ramos Carrión y Chapf*). «Canción de las joyas», por la tiple Felisa Herrero.  
**El cabo primero** (*Arniches y F. Caballero*). «Yo quiero a un hombre», por la tiple Felisa Herrero.

**TANGOS**

**ORQUESTA TÍPICA MAFFIA** 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8340 { **Yira... Yira...** (*E. Discépolo*). Tango con melodía.  
**No te hagas la Greta Garbo** (*Pedro M. Maffia*). Tango.

**TANGOS**

**TANIA** 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8  
 DK 8346 { **Yira... Yira...** (*E. Discépolo*). Tango, acomp. orq. Castellano.  
**Muchachito grande** (*Vago y Lacueva*). Tango; acomp. orquesta Castellano.

**ROBERTO MAIDA** 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8  
 DK 8361 { **Yira... Yira...** (*E. Discépolo*). Tango acomp. orquesta.  
**Grandulón** (*Di Cleco y D'Angelo*). Tango acomp. orquesta.

**Canciones Típicas Argentinas**

**VIRGINIA VERA** 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8  
 DK 8370 { **Sin tu cariño** (*Juan Carlos Duran*). Zamba, acomp. orquesta.  
**Por un amor** (*Julio César Barrios*). Tonada, acomp. orquesta.

**JAIMES - MOLINA (Dúo)** 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8  
 DK 8371 { **Con los ojos de mi madre** (*Alfredo Gobbi*). Tonada provinciana, acomp. guitarras.  
**Serenata Riojana** (*Ambrosio Rios*). Vals, acomp. guitarras.

**Canto Flamenco**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

**LOLITA DE TRIANA**

DK 8373 { **La apariencia engañaba**. Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
**Que te he querido**. Bulerías, id. id.



**ASCENSION LIÉBANA «NIÑA DE JAEN»**

(1.º Premio en el Concurso de Cante Flamenco celebrado en el Forteen Club de Madrid en Febrero 1.931)



DK 8374 { **Por ver lo que estaba haciendo**. Fandanguillos acomp. guitarra «Niño Ricardo»  
**Con un suspiro le pago**. Media Granadina, acomp. guitarra «Niño Ricardo»

**PEPITO TORRES «EL PINTO»**

DK 8375 { **Al que sea tu enemigo**. Soleares acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
**El porqué tu me dejabas-De ser mujer desgraciada**. Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».

## Canto Flamenco

25 c/m. etiq. negra Pesetas 8



**PACO «EL BOINA»**

DK 8376

A la madre de mi alma.- Soleares, acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
No conozco a ese hombre.- Seguidillas, acomp. guitarra «Niño Ricardo».

**MIGUEL MORALES «NIÑO DE LOS TALLERES»**

DK 8377

Con que pena se murió.- Taranta, acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
Hasta la ilusión perdí.- Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».



**J. JIMENEZ «CEPERO DE TRIANA»**

DK 8378

El sentío.- Fandangos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
El Cristo de la exprocción.- Soleares, id. id.

**RAFAEL CAÑETE**



DK 8379

En este mundo embustero.- Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».  
Por causa de una mujer.- Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».

## JOTAS

**ENCARNACION GARCIA**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8380

Mas valen las albarqueras.- Tu navío y mi fragata.- Jotas, acomp. guitarra.  
¡Viva mi Aragón! cantaba.- Un beso va por el aire.- (Ángel Abad). Jotas acomp. guit.



Canciones Asturianas

**AMPARO MENENDEZ**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8381

A la salida del Sella. Canción asturiana.  
Cantar bien neña. Canto asturiano por Juanín de Mieres

## Discos Humorísticos

**EUGENIO BALDER (El Popular Artista)**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8366

Kiriki chismoso (E. Balder). Recitado cómico.  
Apuntes de Cleto (E. Balder). Recitado cómico.



«LOS VILLASIU» (Actores parodistas)

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8367

El pésame (Luis Ibañez). Diálogo cómico.  
El biberón (Luis Ibañez). Diálogo cómico.



**PACO GALLEGUITO**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8



DK 8382

¡Secundino! ¡Secundina! (Fernandez Palomero, Rojas, M. y P. Marquina). Canción jocosa, acomp. Banda Regimiento Ingenieros de Madrid y coro.  
¡Ay, mi Ramón! (Fernandez Palomero, Rojas, P. y M. Marquina). Schottish jocoso, acomp. Banda Regimiento Ingenieros de Madrid y coro.

**BOHEMIOS SEVILLANOS**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

Director: A. Bernal

DK 8383

Los Donjuanes matamoros (Tigelino y Bernal). Diálogo cómico.  
¿Moritas a mí? (Tigelino, Bernal y Mezquida). Fado cómico, acomp. piano, pitos y bombo.

## TEMAS DE PELICULAS SONORAS DE GRAN EXITO

«THREE IS A CROWD»

**PAUL WHITEMAN Y SU ORQUESTA**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8390

Algo para recordarte. Something to remember you. (Dietz & Schwartz) Fox-trot con melodía  
Choo Choo. (Trumbaur & Malneck). Fox-trot.



**TEMAS DE PELICULAS SONORAS DE GRAN EXITO**

**"EL REY DE LOS FRESCOS"**

**M. MILTON**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DF 360 { J'ai ma combine (*Pujol, Colombier y Ralph Erwin*). Fox-trot.  
C'est pour mon papa (*Pothier, Pujol y Oberfeld*). One-Step.

**Otros Bailables**

**ORQUESTA RAY STARITA de Londres**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

CB 195 { Echa fuera tus preocupaciones. Put your worries through  
the mangle. (*Butler & Wallace*). Fox-trot con trío vocal  
Wonder bar - Wonder bar. (*Leigh & Katscher*). Fox-trot con  
melodía, por la orquesta Debroy Somers de Londres.

**ORGANILLO**

**MANUEL RAMOS**

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8387 { La Verbena de la Paloma (*Bretón*). Mazurka. Solo de orga-  
nillo ejecutado por Manuel Ramos.  
Aire de Aragón (*M. Ramos*). Jota. Solo de organillo ejecu-  
tado por Manuel Ramos.

DK 8388 { La alegría de la huerta (*Chueca*). Jota. Solo de organillo  
ejecutado por Manuel Ramos.  
Los pícaros celos (*Jimenez*). Polka-Cake-Wall.- Solo de or-  
ganillo ejecutado por Manuel Ramos.

**BANDAS**

**BANDA REGIMIENTO INGENIEROS de Madrid**

Director: P. Marquina

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8389 { La Macarena (*P. Marquina y L. Morcillo*). Pasodoble.  
Los de Rieña (*M. y P. Marquina*). Jota Aragonesa.

Queda prohibida la radiación de discos «REGAL»  
sin autorización especial de

«COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY S. A. E.»

**DISCOS DE ENSEÑANZA**

Grabado eléctrico



«Viva - Tonal»

**"NOS AMIS FRANÇAIS"**

Los discos de idiomas «NOS AMIS FRANÇAIS» de la serie FINDLAY-GREGG, son una de las obras más interesantes que se ha editado para servicio de aquellas personas que de antemano han recibido algunas nociones de francés y desean ampliar sus conocimientos entablando espontáneamente conversación en este idioma.

Estando formada esta obra por seis discos dobles «REGAL», cada disco constituye juntamente con el capítulo correspondiente del libro de texto, una lección completa, habiendo sido fijado tras un cuidadoso estudio de esta obra, el orden que debe seguirse en el curso de las conversaciones.

PERFECCIONE SUS CONOCIMIENTOS DE FRANCES CON LOS DISCOS ELECTRICOS «REGAL», UNICOS SIN RUIDO

50 c/m. etiq. azul Ptas. 14

- L 2323 { «NOS AMIS FRANÇAIS».  
CAPITULO I.-«Leçons de Chant».-a) Frère Jacques. b)  
Au clair de la Lune.
- L 2324 { CAPITULO II.-«Une lettre de l'oncle Georges».- a) Un  
Noël. b) Sur le Pont d'Avignon.
- L 2325 { CAPITULO III.-«Versailles».- a) Menuet d'Exaudef. b) Le  
loup et l'agneau.
- L 2326 { CAPITULO IV.-«Récréations des enfants de Paris».-a) Le  
Pingouin. b) Acte deux, scène quatre, du «Bourgeois  
Gentilhomme» de Molière.
- L 2327 { CAPITULO V.-«La famille Prévost en vacances».- a) Là-  
haut sur la Colline. b) La Marseillaise et la Madelon.
- L 2328 { CAPITULO VI.-«Chansons populaires de France».-a) Au  
jardin de mon père. b) Ma Normandie. c) Finiculi,  
Funiculà.

LOS SEIS DISCOS EN UN ALBUM, CON LIBRO DE TEXTO,  
PESETAS 100.

Viva-tonal



Como la misma vida

## Portable "VIVA-TONAL", N.º 100



*Construida su caja de  
acero y esmaltada en  
tres colores, AZUL,  
MARRON, ROJO  
dotado de los últimos  
adelantos y con un aca-  
bado perfecto, ha llega-  
do a ser el portable po-  
pular en todo el mundo.*

Precio Pesetas 200.

El Portable para sus Excursiones  
Insuperable en brillantez y pureza

Viva-tonal



Como la misma vida

Audición y venta;

### Policarpo Arrizabalaga

Dato, 2 — CALATAYUD